

EP

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/24
1 March 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الثامن و الأربعون
مونتريال، 3-7 أبريل / نيسان 2006

برنامج عمل البنك الدولي لعام 2006

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق

- 1- يطلب البنك الدولي موافقة اللجنة التنفيذية على مبلغ 428 403 دولار أمريكي لبرنامج عمله لعام 2006 زائدا تكاليف مساندة الوكالة البالغة 32 130 دولار أمريكي.
- 2- الأنشطة المقترحة في برنامج عمل البنك الدولي واردة في الجدول الأول أدناه

الجدول الأول: برنامج عمل البنك الدولي

المبلغ الموصى به دولار أمريكي	المبلغ المطلوب دولار أمريكي	النشاط/المشروع		البلد
القسم ألف: أنشطة موصى بموافقة مفرشية عليها				
ألف-1 تجديد مشروعات التعزيز المؤسسي				
طن ODP				
181 133	181 133	14,97	مشروع تجديد التعزيز المؤسسي المرحلة الخامسة	الفلبين
247 270	247 270	20,05	مشروع تجديد التعزيز المؤسسي المرحلة الرابعة	تونس
428 403	428 403		المجموع الفرعي للتعزيز المؤسسي	
428 403	428 403		المجموع الفرعي	
32 130	32 130		تكاليف مساندة الوكالة (7,5%)	
460 533	460 533		المجموع	

القسم ألف: أنشطة موسى بموافقة مفرشية عليها

ألف-1: مشروعات تجديد التعزيز المؤسسي

(أ)	الفلبين (المرحلة الخامسة)	181 133 دولار أمريكي
(ب)	تونس (المرحلة الرابعة)	247 270 دولار أمريكي

وصف المشروعات

3- إن وصف مشروعات التعزيز المؤسسي للبلدين المبيينين أعلاه وارد في المرفق الأول بهذه الوثيقة.

تعليقات أمانة الصندوق

4- إن مستويات تمويل مشروعات تجديد التعزيز المؤسسي تمت الموافقة عليها بين أمانة الصندوق والبنك الدولي. وليست هناك قضايا ينبغي ملاحظتها في حالة الفلبين.

5- ذكرت تونس أن استهلاك بروميد الميثيل هو 10,2 طن ODP في 2004، وهو مقدار يتجاوز استهلاك خط الأساس البالغ 8,25 طن ODP. بيد أن المقرر 12/XV الصادر عن الاجتماع الخامس عشر لأطراف بروتوكول مونتريال يؤجل النظر في الامتثال لتدابير رقابة بروميد الميثيل التي تتخذها الأطراف التي تستعمل بروميد الميثيل خصوصا للتمور ذات الرطوبة العالية كما هي الحال في تونس. وينطبق هذا الحكم ما دام الطرف المعني لا يقوم بأمر منها زيادة استهلاكه من بروميد الميثيل على منتجات غير المنتجات ذات الرطوبة العالية بما يتجاوز مستويات 2002. واستهلاك تونس في 2004 البالغ قدره 10,2 طن ODP أقل من استهلاكها في 2002 البالغ 10,8 طن ODP. وتبعاً لذلك فإن طلب تونس لتجديد مشروع التعزيز المؤسسي لديها قد عرض لموافقة مفرشية عليه.

توصيات أمانة الصندوق

6- إن أمانة الصندوق توصي بموافقة مفرشية على المشروعات الآتية الذكر وبمستوى التمويل المبين في الجدول الأول. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تعرب لحكومتى الفلبين وتونس عن التعليقات الواردة بالمرفق الثاني بهذه الوثيقة.

المرفق الأول

مقترحات بمشروعات تعزيز مؤسسي

الفيلبين: تجديد التعزيز المؤسسي

ملخص المشروع والبيانات القطرية	
البنك الدولي	الوكالة القائمة بالتنفيذ
دولار أمريكي	المبلغ المعتمد اصلا
209 000	المرحلة الأولى مارس 1993
139 333	المرحلة الثانية يوليه 1999
181 133	المرحلة الثالثة مارس 2002
181 133	المرحلة الرابعة أبريل 2004
710 599	الاجمالي
181 133	المبلغ المطلوب للتجديد (المرحلة الخامسة) (دولار أمريكي)
181 133	المبلغ الموصى بالموافقة عليه (المرحلة الخامسة) (دولار أمريكي)
13 585	تكاليف مساندة الوكالة (دولار أمريكي)
194 718	مجموع تكاليف المرحلة الخامسة من التعزيز المؤسسي على عاتق الصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)
14,97	المبلغ المكافئ من الـ CFC المزالة بفعل التعزيز المؤسسي: المرحلة الخامسة بواقع 12.1 دولار أمريكي/كغ (طن ODP)
1993 يونيو	تاريخ الموافقة على البرنامج القطري
2000	تاريخ الموافقة على تحديث البرنامج القطري (إذا كان الأمر منطبقاً)
2 536,1	مجموع استهلاك الـ ODS المبلغ عنه في البرنامج القطري (1991) (طن ODP)
1 570,68	آخر استهلاك اجمالي من الـ ODS مبلغ عنه (2004) (طن ODP)
3 055,9	استهلاك خط الأساس من المواد الخاضعة للرقابة (طن ODP)
103,9	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (CFC) (متوسط 1995-1997)
0	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات) (متوسط 1995-1997)
0	(ج) المرفق ب المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون) (متوسط 1998-2000)
0	(د) المرفق ب المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل) (متوسط 1998-2000)
8,0	(هـ) المرفق هـ (بروميد الميثيل) (متوسط 1995-1998)
1 389,81	آخر استهلاك من المواد الخاضعة للرقابة (2004) (طن ODP)
0	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (CFC)
0	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات)
0	(ج) المرفق ب المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون)
0	(د) المرفق ب المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل)
171,13	(هـ) المرفق ج المجموعة الأولى (HCFC)
9,74	(و) المرفق هـ (بروميد الميثيل)
28 236 550	المبلغ المعتمد للمشروعات (حتى ديسمبر 2004) (دولار أمريكي)
19 966 592	المبلغ المصروف (حتى ديسمبر 2004) (دولار أمريكي)
2 144,6	الـ ODS المطلوب ازلتها (طن ODP)
1 638,1	الـ ODS المزالة فعلا (حتى ديسمبر 2004) (طن ODP)

-1 ملخص الأنشطة والأموال التي اعتمدها اللجنة التنفيذية

دولار أمريكي	
127 360	(أ) اعداد المشروعات القطرية
1 234 948	(ب) اعداد المشروعات
262 773	(ج) التدريب
2 450 492	(د) المساعدة التقنية (شاملة التعزيز المؤسسي)
304 107	(هـ) التذليل
23 856 870	(و) مشروعات الاستثمار
28 236 550	المجموع

تقرير مرحلي

2- خلال الفترة التي ينسحب عليها التبليغ، أعد مكتب الأوزون في الفيليبين وبدأ تنفيذ استراتيجية لإدارة الهالونات تشارك فيها عدة هيئات ومنها وزارة الدفاع الوطني ومكتب المطافي. ونظم المكتب حلقات دراسية للتوجيه يتابعها المسؤولون في المطافي. وهناك حوالي 1,9 طن من الهالون 1211 استردها بنك الهالونات في الفترة من أكتوبر 2002 إلى ديسمبر 2005. واستمر مكتب الأوزون المذكور في اشراك الوكالات الحكومية الرئيسية في الرصد الصارم لواردات المواد المستنفدة للأوزون وتطبيق لوائح المواد المستنفدة للأوزون. وتم تزويد جميع المواني الرئيسية بأجهزة تبين المواد المستنفدة للأوزون. واصدرت كتابات دورية عن اجراءات استيراد بدائل المواد المستنفدة للأوزون وخطوط ارشادية لتسجيل التجار ومن يقومون باعادة البيع وبائعي القطاعي الذين يتعاملون بالمواد المستنفدة للأوزون. وفي 2004 و 2005 صدر ما مجموعه 180 شهادة تسجيل و718 شهادة افراج عن الواردات قبل شحنها لتجار الـCFC وبدائل الـCFC. وقام مكتب الأوزون المشار اليه بتنفيذ استراتيجية بروميد الميثيل، وأنشاء وحدة ادارة للمشروع ولجنة تقنية لهذا الغرض، أما الانجازات الأخرى لمكتب أوزون الفيليبين فهي تشمل ما يلي:

- رصد المشروعات الجارية والمشروعات التي اتمت لكفالة امتثالها لقواعد الصندوق والتزامات بروتكول مونتريال. لقد تضمنت تلك القواعد والالتزامات من يتلقون آلات استرداد الـCFC-12 واعداد تدويرها والمنشآت المتلقية في صناعات الرغاوي والتبريد الصناعي والأيروصولات والمذيبات وصناعات التعبئة وبنك الهالونات؛
- الاتصال بوزارة الشؤون الخارجية ومجلس الشيوخ لمتابعة الجدول الزمني بشأن اعطاء المعلومات الشفوية وجلسات الاستماع بشأن تعديلات مونتريال وبيجنغ، الناشئة عن موافقة لجنة الشؤون الخارجية بمجلس الشيوخ على التصديق في ديسمبر/كانون الأول 2005، وهي موافقة تنتظر الآن خطوة ستخذها الجلسة العامة.
- انتاج 20 000 نسخة من نشرات الأوزون و10 000 نسخة من الرسائل و2 500 نسخة من كتيب تمهيدي بشأن بروميد الميثيل و2 500 كتاب حكايات وعدة آلاف من نسخ مواد أخرى لتوعية الجمهور تشمل الملصقات والبطاقات اللاصقة والنتائج المطبوعة والنشرات.

خطة العمل

3- إن المشروع المقترح لتنفيذ التعزيز المؤسسي سيستمر في مساعدة مكتب الأوزون في الفيليبين والوكالات الشريكة له في كفالة أن تمتثل الفيليبين لأهداف ازالة السموم المستنفدة للأوزون المقررة في بروتوكول مونتريال وتعديلات البروتوكول. والتركيز على التجديد الخاص بالتعزيز المؤسسي لمدة عامين سيكون مقصودا منه تعزيز تطبيق آليات الرقابة للتصدي للاتجار الغير المشروع في السموم المستنفدة للأوزون. وخلال الفترة 2006-2008 سيقوم مكتب الأوزون المذكور بالإشراف على تنفيذ الخطة الوطنية لازالة الـ CFC والاستراتيجية الوطنية لازالة بروميد الميثيل، وسيستمر المكتب في التفتيش المنتظم على المشروعات الجارية والمشروعات التي اتمت لكفالة استدامة الامتثال للالتزامات البلد. وسيواصل جهوده لتعجيل التصديق على تعديلات مونتريال وبيجنج من جانب مجلس الشيوخ وأخيرا من جانب وزارة الشؤون الخارجية. وسيقوم المكتب، في تعاون مع الوكالات ذات المصلحة بتجديد أمر الرقابة الكيماوية وتعزيز تطبيق نظام اصدار التراخيص. وسيعمل على خطة عمل لازالة الـ CFC في قطاع أجهزة تبريد المباني والـ CTC ، وسيواصل برنامج توعية الجمهور من خلال وسائل اعلام مطبوعة واليكترونية.

تونس: تجديد التعزيز المؤسسي

ملخص المشروع والبيانات القطرية	
البنك الدولي	الوكالة القائمة بالتنفيذ
دولار أمريكي	المبلغ المعتمد اصلا
280 000	المرحلة الأولى: أكتوبر 1992
186 700	المرحلة الثانية: يولييه 1998
242 667	المرحلة الثالثة: أبريل 2003
709 367	الاجمالي
247 270	المبلغ المطلوب للتجديد (المرحلة الرابعة) (دولار أمريكي)
247 270	المبلغ الموصى بالموافقة عليه (المرحلة الخامسة) (دولار امريكي)
18 545	تكاليف مساندة الوكالة (دولار أمريكي)
265 815	مجموع تكاليف المرحلة الخامسة من التعزيز المؤسسي على عاتق الصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)
20,05	المبلغ المكافئ من الـ CFC المزالة بفعل التعزيز المؤسسي: المرحلة الخامسة بواقع 12.1 دولار أمريكي/كغ (طن ODP)
1996 مايو	تاريخ الموافقة على البرنامج القطري
	تاريخ الموافقة على تحديث البرنامج القطري (إذا كان الأمر منطبقا)
526,4	مجموع استهلاك الـ ODS المبلغ عنه في البرنامج القطري (1994) (طن ODP)
355,5	آخر استهلاك اجمالي من الـ ODS مبلغ عنه (2004) (طن ODP)
	استهلاك خط الأساس من المواد الخاضعة للرقابة (طن ODP)
870,1	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (CFC) (متوسط 1995-1997)
104,33	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات) (متوسط 1995-1997)
2,93	(ج) المرفق ب المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون) (متوسط 1998-2000)
0,08	(د) المرفق ب المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل) (متوسط 1998-2000)
8,25	(هـ) المرفق هـ (بروميد الميثيل) (متوسط 1995-1998)
	آخر استهلاك من المواد الخاضعة للرقابة (2004) (طن ODP)
271	(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (CFC)
42	(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (هالونات)
0,44	(ج) المرفق ب المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون)
0	(د) المرفق ب المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل)
31,86	(هـ) المرفق ج المجموعة الأولى (HCFC)
10,20	(و) المرفق هـ (بروميد الميثيل)

7 914 251	المبلغ المعتمد للمشروعات (حتى ديسمبر 2004) (دولار أمريكي)
7 253 723	المبلغ المصروف (حتى ديسمبر 2004) (دولار أمريكي)
1018,3	الـ ODS المطلوب ازلتها (طن ODP)
722,9	الـ ODS المزالة فعلا (حتى ديسمبر 2004) (طن ODP)

4- ملخص الأنشطة والأموال التي اعتمدها اللجنة التنفيذية

دولار أمريكي		
259 003	اعداد المشروعات القطرية	(أ)
465 211	اعداد المشروعات	(ب)
1 494 645	المساعدة التقنية (شاملة التعزيز المؤسسي)	(ج)
327 494	التدليل	(د)
5 367 897	مشروعات الاستثمار	(هـ)
7 914 251	المجموع	

تقرير مرحلي

5- إن الغرض الأساسي من المرحلة الثالثة من مشروع التعزيز المؤسسي في تونس كان مساعدة تونس على استدامة امتثالها للالتزامات بروتوكول مونتريال، وعلى وجه الخصوص تخفيض ورقابة استهلاك المواد المستنفدة للأوزون من خلال تطبيق الإطار القانوني في سبيل فرض رقابة أفضل على واردات المواد المستنفدة للأوزون واستعمالها. واستمر مكتب الأوزون في تطبيق برنامج توعية الجمهور من خلال بلاغات صحفية ومقابلات و برامج اذاعة وتلفزيون والقاء محاضرات. واستمر في تنظيم برامج التدريب على ممارسات الصيانة الجيدة التقنيات الجديدة في تنفيذ المشروعات الجارية. وقامت وحدة الأوزون الوطنية باستعراض التشريع الخاص بتنفيذ بروتوكول مونتريال واعدت تعديلات مطلوب أن تعتمدها الحكومة، وقامت الوحدة بتجميع وتحديث البيانات السنوية بشأن الواردات من المواد المستنفدة للأوزون واستعمالها في البلد.

خطة العمل

6- أسوة بما جرى العمل عليه في الماضي إن الهدف الأساسي من المرحلة الرابعة من مشروع التعديل المؤسسي هو كفالة استمرار تونس في الامتثال للجدول الزمنية لازالة المواد المستنفدة للأوزون ، المفروضة بموجب بروتوكول مونتريال. ولهذا الغرض ستقوم وحدة الأوزون الوطنية بأنشطة منها رصد تنفيذ المشروعات الاستثمارية في مختلف القطاعات المستهلكة للمواد المستنفدة للأوزون واعداد وتنفيذ مشروعات جديدة، وخصوصا خطة الازالة الوطنية المقترحة والازالة في قطاع بروميد الميثيل استجابة للمقرر 12/XV. وسوف تستمر وحدة الأوزون الوطنية في برنامج توعية الجمهور وتكثف ذلك البرنامج مع التركيز على مجموعات من الناس محددة مستهدفة، في نطاق الادارة والجمهور والقطاعات الخاصة، وستقوم بمزيد من وضع وتحديث جميع التشريعات واللوائح وتعزز التزام الحكومة على يد صانعي القرارات والصناعة والمستوردين والبائعين التجاريين والأطراف الأخرى المعنية بالأمر، بقصد كفالة الازالة المستدامة للمواد المستنفدة للأوزون.

المرفق الثاني

آراء أعربت عنها اللجنة التنفيذية بشأن تجديرات مشروعات التعزيز المؤسسي المعروضة على الاجتماع الثامن والأربعين

الفيليبين

1- استعرضت اللجنة التنفيذية التقرير الختامي المقدم مع طلب تجديد مشروع التعزيز المؤسسي للفيليبين. وتلاحظ اللجنة مع التقدير استمرار جهود حكومة الفيليبين لازالة استهلاك المواد المستنفدة للأوزون من خلال استراتيجياتها الوطنية التي تعالج الـCFC وبروميدالميثيل وعملها المستقل بشأن قوائم جرد الهالونات وادارة الهالونات، وكفاءتها التي قامت الادلة عليها في دفع وكالات حكومية متنوعة على وضع وتنسيق وتنفيذ سياسة المواد المستنفدة للأوزون ورصدها الجاري وتعزيز أنشطة رفع مستوى الوعي لدى الجمهور. وتلاحظ اللجنة التنفيذية بصفة خاصة النهج المتوازن الذي تطبقه حكومة الفيليبين في كبح الطلب مع تخفيض التوريد المشروع وغير المشروع للمواد المستنفدة للأوزون وهي تأمل أن تتجح الفيليبين في جهودها للتصديق على تعديلي مونتريال وبيجنغ في المستقبل القريب.

تونس

2- استعرضت اللجنة التنفيذية التقرير الختامي المقدم مع طلب تجديد مشروع التعزيز المؤسسي في تونس. وتلاحظ اللجنة مع التقدير جهود حكومة تونس لازالة استهلاك المواد المستنفدة للأوزون من خلال تحديث البرنامج القطري واعداد خطة ازالة وطنية للمواد المستنفدة للأوزون، سوف تتصدى لجميع الاستهلاك المتبقي من الـCFC والهالونات. وكذلك من خلال نجاحها التي قامت عليه البراهين في دفع وكالات حكومية مختلفة ودفع الصناعة واصحاب المصلحة الرئيسيين إلى وضع وتنسيق وتنفيذ سياسة المواد المستنفدة للأوزون؛ وكذلك من خلال رصدها الجاري وأنشطتها المبدولة لرفع مستوى الوعي لدى الجمهور. وتأمل اللجنة التنفيذية أن السنتين القادمتين سوف تشهدان نجاحا مستمرا وتمكنان تونس من التقدم نحو بلوغ هدفها المتمثل في ازالة استهلاك المواد المستنفدة للأوزون في حدود الجدول الزمني المفروض بموجب بروتوكول مونتريال.

2006 WORK PROGRAM

**PRESENTED TO THE 48th MEETING
OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**BANK-IMPLEMENTED
MONTREAL PROTOCOL OPERATIONS**

February 21, 2006

WORK PROGRAM FOR THE WORLD BANK-IMPLEMENTED MONTREAL PROTOCOL OPERATIONS

1. This proposed work program for Bank-Implemented Montreal Protocol Operations is prepared on the basis of the World Bank 2006 Business Plan, which will be submitted to the 48th meeting of the Executive Committee in April 2006. The proposed 2006 Business Plan consists of investment and non-investment activities to assist Article 5 countries in adhering to their freeze obligations, and meeting their 85% reduction targets. The proposed Business Plan was developed taking into account results of the revised model three-year phase-out plan prepared by the Multilateral Fund Secretariat, which includes all approved activities through 2005.
2. **The total amount of deliverables of the proposed 2006 World Bank Business Plan is US\$81.5 million, including support costs.** Funds will be used towards new and previously approved activities, which combined will capture an estimated 26,681 ODP tonnes in 2006.
3. **The proposed 2006 Business Plan includes deliverables of 25 investment activities in 16 countries, totaling roughly US\$80.6 million.** Of these: i) twenty activities are multi-year projects that were previously approved by the Executive Committee; ii) three activities are new multi-year projects that will be submitted to the Executive Committee for the first time; and iii) one new investment projects.
4. The proposed Business Plan allocates approximately 72% of the total investment deliverables to support annual work programs of the Argentina, China, India and Venezuela CFC production closure projects, the China Halon Sector Project and the CTC production closure projects in India and China.
5. In 2006, requests to support implementation of previously approved phase-out and sector plans will include subsequent funds for: i) approved CFC phase-out plans in Antigua and Barbuda, Bahamas, Ecuador, Malaysia, Philippines, Thailand and Vietnam; foam phase-out plan for China and Indonesia; ii) MAC refrigeration sector plan for Indonesia and commercial refrigeration sector plan for Turkey; iii) CTC phase-out plans for India, Malaysia and Thailand; and iv) process agent phase-out plans for China.
6. Other than deliverables for ongoing multi-year agreements, the 2006 Business Plan includes one new Methyl Bromide phase-out plan for Vietnam, a TPMP for Tunisia and a pharmaceutical aerosol phaseout plan for China.
7. The 2006 Business Plan includes requests to extend support for implementation of four existing institutional strengthening projects in Ecuador, the Philippines, Tunisia, and Turkey, which total US\$0.86 million. Table 1 summarizes requests for institutional strengthening renewals that will be submitted to the 48th meeting of the Executive Committee.

Table 1: Institutional Strengthening renewal requests to be submitted to the 48th Executive Committee Meeting

Country	Request (US\$)	Duration	Description
Tunisia	247,270	April 2006– April 2008	Renewal of Tunisia's Institutional Strengthening Project.
Philippines	181,133	April 2006– April 2008	Renewal of Indonesia's Institutional Strengthening Project.
Support Cost	32,130		
Total	460,533		

8. The 2006 Business Plan also includes a request for US\$1.55 million for Core Unit Costs.